## INDICE GENERAL DE LA OBRA.

	Pgs.
Advertencias preliminares del traductor.  Discurso preliminar por E. G. á la muy floreciente Juventud Mexicana.  Ensayo biográfico del Autor.  Preludio del Autor.  Juicio crítico de Tomás Serrano Valentino, Académico de la Rovere.	17 23 43
PARTE PRIMERA.	
Cántico á Nuestro Dios	55 60 68 73 78 80
Canto	22

Canto X. Providencia de Dios	102
Canto XI. Custodia de Dios	109
Canto XII. Paciencia de Dios	114
Canto XIII. Justicia de Dios	120
Canto XIV. Belleza de Dios	126
Canto XV. Señor del Cielo	131
Canto XVI. Refugio en Dios	139
Canto XVII. Señor de los Ejércitos	144
Canto XVIII. Dios Escudrifiador de los corazones	150
Canto XIX. Unico Hacedor de maravillas	156
Canto XX. Anunciador de los futuros	163
PARTE SEGUNDA.	
TAKIH SHGUNDA.	
Canto I. Dios-Hombre	173
Canto II. Príncipe de paz	179
Canto III, Nombre sobre todos los nombres	186
Canto IV. Rey de las gentes	190
Canto V. Blanco de contradicciones	195
Canto VI. Sujeto á ellos	201
Canto VII. Luz del mundo	205
Canto VIII. Rey apacible	215
Canto IX. El buen pastor	221
Canto X. El triunfo	225
Canto XI. Dios Escondido	231
Canto XII. La tristeza	237
Canto XIII. Oprobio de los hombres	242
Canto XIV. Señor de la muerte	252
Canto XV. El exceso de amor	256
Conto XVII Pay del ciele	266
Canto XVII. Rey del cielo	
Canto XIV El Fenoro	271 276
Canto XIX. El Esposo	-
Canto XXI. El triunfo de la Religión	287
Canto XXII. El Juez	293

INDICE

## FE DE ERRATAS

## PARTE PRIMERA.

Dice	DEBE DECIR		Canto	Estr.	Vers.	Pág.
desciendes	desciende	Cant.	á N. D.	5	1	47
	espiran		I	4	6	54
inspiran	espirada		,,	4	11	54
inspirada	del hombre		II	6	2	58
mortal	resfria		,,	5	8	59
respira	Magnificos		III	I	15	62
Magnificas	Magnineos			2	14	63
perdiendo,	perdiendo:		ïV	I	4	69
vértices	vórtices			2	2	69
ya en Boote	ya Boote		,,	9	4	69
Y en un	Yun		,,	I	4	71
ahora	hora		,,	10		71
desapareció	despareció		,,,	8	310.5	72
debilita.	debilita,		77	I	1	
hinchando	hinchado		V			74
serpientes.	serpientes,		,,	2	25000	74
furores	horrores		,,	2	THE NAME OF STREET	
abrazado	abrasado		,,	I		
y como	como		,,	3		76
dado,	dado.		,,	4		
veces	voces		,,		3 I	
entonces	entonce		VI	. 4	1 4	
	ignitas		,,		3 4	
ígnitas divide	divido		,,			5 81
	recibe á		,,		2 2	2 8:
Cogen á						

DICE	DEBE DECIR	Canto	Estr.	Vers.	Pág.
Escalau	Escala		2	3	81
	le doy	,,	2	4	81
Fuerzo	Tuerzo	,,	3	5	81
vertiginoso	vortiginoso	,,	7	I	81
abandonaron	abandonaran	,,	8	I	81
Excaban	Escalan	,,	I	I	82
raudales	caudales	,,	1	4	82
regalados.	regalados,	,,,	5	5	82
aun	aún	,,	2	2	83
mitigarlo	mitigarle		3	4	84
monstruoso	monstrüoso	VII	2	1	84
ojea	otea	,,	2	6	84
fermenta	fomenta	,,	1	5	85
de dardos	tus dardos	"	5	9	88
extraviaste	extraviaste	,,	4	6	89
vértices	vórtices	VIII	3	2	91
fundidos	fundido	, ,,	3	8	94
modo.	modo,	,,	4	I	94
Y en	En	,,	6	7	91
enunciaba	anunciaba	17	2	2	95
Que el rey del im-	La que el rey del				
perio fulminante	empireo fulgu-				
	rante	,,	6	I	95
vayo	vago	ïx	2	I	97
ahora	bora	,,	6	5	97
imperfecta	perfecta	,,	3	I	98
tu, vasta ciencia,	con tu vasta ciencia	,,	5	I	99
presta	apresta	,,	3	4	101
Y sacian ellos	Y ellos sacian	X	3	7	103
impetuoso	impetüoso	,,	2	4	105
Lo que aún está	Lo que está aún	,,,	2	6	105
por algúu fin	por alguno fué	,,	6	5	105
vacilante	vacilante.	"	4	4	106
dirijase	dirijase,	,,	4	5	106
Él mismo	El mismo	,,	6	I	107
aun	aún	,,	I	7	109
verán	serán		4	3	109
esplendorosa.	esplendorosa;	XI	2	4	109
que	en	,,	5	4	111
hallamos	hallemos	,,	II		112
y oyeron	no oyeron		7		113
tronos	troncos	XII	5	I	115
mirar	minar	,,	3		116

DICE	DERE DECIR	Canto	Estr.	Vers. Pag.
Que con industrias ni aun con la mano en trono el globo por un mar	Con qué industrias aun con la mano un trono del globo por un amor	XIII	Estr	2 122 1 124 6 124 2 128 1 al v. 1. ofa 7. pa- 128
semejante inadmisible abrazadora insidiosa trifida cual producen ruido fragoroso	deslumbrante inamisible abrasadora insidiosa trifido cual retiñen ruïdo fragoroso.	;; xv ;; xv; xv;	3 5 10 3 2 2 1	2 130 4 130 3 130

Nunca la humana mísera Aunque en no igual medida Ha podido colmar su bienandanza Nunca la humana misera esperanza. Ha podido colmar su bienandanza Aunque no en igual medida

Canto XVI 4, 5 5, 6, 1 140

Dice	DEBE DECIR	Canto	Esfr.	Vers.	Pag.
-	en vano:	XVI	8	3	141
en vano	cobrando	,,	3	2	143
recobrando		,,	5	4	143
creité	creeré cediendo	XVII	4	3	144
sedienta		,,	4	5	144
brillo	brio	,,	7	2	146
hirro	hierro		6	4	148
desplómase	desplomose	**	7	6	148
más	mas	",	2	6	149
Y yermos	Yermos	XVII	I 2	2	150
blanco oro	blondo oro		7	5	151
dentro de este abi	s-dentro; de este	"			
mo	adismo		7	I	152
Y allí	Mas ailí	XIX			157
Oh si tu Rey	Ah si tú, oh Rey		I		THE RESERVE
Craseitar	Crascitar	"	2		S TEX
lucustas	locustas	",	5		
cual rálidos	aun pálidos	"	2		
timidos	túmidos	XX		1000	15/10/20
al cielo	el cielo				
conquistadas	conquistado	"		3 13	

DICE	DEBE DECIR	Canto	Estr.	Vers	. Pág.
Tremes	Triremes	,,,	3	2	171
dicteros	dicterios	,,	3	12	171
la voz suena	la voz no suena	,,	3	4	171
Salín	Salén	,,	-	8	172

## PARTE SEGUNDA

mil	miles	I	2	8	175
cerro de nuevo	cerró: de nuevo	,,	4	4	175
al Padre el engen	- al Padre; el Engen-	- ,,	4	4	176
drado	drado				
trocárase	trocaráse	II	2	I	182
cabrillito	cabritillo	,,	2	4	182
apariencia.	apariencia	,,	7	4	184
rompe de ya	rompe ya	V	7	3	196
hundido	hundida	,,	3	2	197
aun el sol	aun el sol	VI	2	6	203
labraba	labrada	VII	2	8	210
bucleos	bucles	X	4	6	226
lores ,	loores	.,	5	6	227
oceano	ocaso	XI	2	I	231
penetrante	penetrando	XII	7	I	238
afianzan	afianzan	XIII	3	4	244
escarnecida.	escarnecida	XIV	4	4	253
sueña	suena	,,	4	I	254
afianza.	afianza	XV	I	6	259
mi amor	de mi amor	,,	3	5	260
los que Adán	los que de Adán	XVIII	2	2	271
de otro el	de otro modo el	,,	I	4	272
Ya	Υá	XIX	2	13	278
Que insufrible	Fué insufrible	,,	4	7	281
verías	veías	,,	4	12	282
Que ellos de la gre	ySon estos de la grey		5	2	283
milita	militar	XXI	3	7	299
Vartesias	Tartesias	,,	2	7	301
Elévase	Elevose	,,	1	7	306
noimados	no limados	,,	I	4	308
pesado	pisado	,,	2	4	308
pretendieran	pretendian	1)	2	30	314
entonce, digo	entonce, entonces	,,	2	I	316
	digo				

DICE	DEBE DECIR	Canto	Estr.	Vers.	Pág.
	e1	,,	I	I	321
al embebido.	embebido	XXII	4	5	327
porifa	porfía	,,	4	7	327
llanto	tanto	,,	1	4	327
arbitrios	árbitros	,,	4	5	330
nuestros	vuestros	,,	I	4	331
reverbra	reberbera	,,	6	3	330
venias	veriais	,,	3	I	332



